بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

المحتويات	***صفحة***
التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد	٢
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد	٣
بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموجز الموحد	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد	٥
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد	٦
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	٧-٢٣

ص.ب.: ٣٨٠٠
الطابق ٣٢
أبراج الإمارات
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تليفون: ٤٠٣٠٣٠٠ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣٠١٥١٥(٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني: ww.ae-kpmg.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة / المساهمين
بنك دبي التجاري ش.م.ع.

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق لـ بنك دبي التجاري ش.م.ع ("البنك") وشركته التابعة دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م. (يشار إليهما مجتمعين بـ "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، وكذلك بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد (الذي يشتمل على بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد وبيان الدخل المرحلي الموجز الموحد المنفصل) وبيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ ("المعلومات المالية المرحلية"). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". بينما تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بناءاً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تنطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءاً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ولفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

فيجندرانات مالهوترا
رقم التسجيل: ٤٨ ب
20 OCT 2010

كي بي إم جي، شركة مسجلة في الإمارات العربية المتحدة وعضوة في شبكة "كي بي إم جي" للشركات الأعضاء المستقلة التابعة لـ "كي بي إم جي إنترناشيونال كوبريتف" ("كي بي إم جي إنترناشيونال")، شركة سويسرية. جميع الحقوق محفوظة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

	ايضاح	**٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة**	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة
الموجودات				
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي		٤,٠٥٢,٨٢٦	٣,٦٥١,٩٢٨	٣,٨٢٣,٦٤٩
المستحق من البنوك	٣	١,٧٨٩,٢٣٠	١,١٥٩,٠٧١	٥٧٢,٣٠٠
القروض والتسليفات	٤	٢٧,٧٨٦,٢٨٧	٢٨,٣٧٦,٨٢٣	٢٨,٧١٥,٣٨٥
الاستثمارات في الأوراق المالية	٥	١,٧٨٤,٨١٢	١,٨٩٦,٥٧٥	٢,٠٣٠,٠٩٢
الممتلكات والمعدات		٦١٩,٥٠٨	٥٧٦,٨٨٣	٥٤٥,٢٦٠
الموجودات الأخرى		١,٣٥٨,٨٣١	١,١٢١,٧٧٢	١,٣٤٢,٥١٦
إجمالي الموجودات		٣٧,٣٩١,٤٩٤	٣٦,٧٨٣,٠٥٢	٣٧,٠٢٩,٢٠٢
المطلوبات وحقوق الملكية				
المطلوبات				
المستحق إلى البنوك		٢٦٩,٩٧٦	٧٦٦,٥٦٨	٩٢٥,٠٩١
ودائع العملاء	٦	٢٨,٣٦٤,٦٨٨	٢٧,٩٢٨,٤٥٤	٢٧,٧٣٦,١٧٨
قروض متوسطة الأجل	٧	١,٤٦٩,٢٠٠	١,٤٦٩,٢٠٠	١,٤٦٩,٢٠٠
المطلوبات الأخرى		١,٤٢٣,٢١٠	١,٢٦٨,٨٧٠	١,٥٥٨,٤٨٠
إجمالي المطلوبات		٣١,٥٢٧,٠٧٤	٣١,٤٣٣,٠٩٢	٣١,٦٨٨,٩٤٩
حقوق الملكية				
رأس المال	٨	١,٩٤١,٢٨٧	١,٧٦٤,٨٠٦	١,٧٦٤,٨٠٦
الاحتياطي القانوني		١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٧٩
الاحتياطي الرأسمالي		٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨
الاحتياطي العام		١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع وأدوات التغطية للتدفقات النقدية		٥١,٠٤٦	٣٦,٤٧٧	٧٣,١٥٤
احتياطي أسهم منحة مقترحة	٨	–	١٧٦,٤٨١	–
توزيعات أرباح نقدية مقترحة		–	٢٦٤,٧٢١	–
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة		–	٦,٠٠٠	–
الأرباح المحتجزة		١,٣٥٣,٧٦٦	٥٨٣,١٥٤	٩٨٣,٩٧٦
إجمالي حقوق الملكية		٥,٨٦٤,٤٢٠	٥,٣٤٩,٩٦٠	٥,٣٤٠,٢٥٣
إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية		٣٧,٣٩١,٤٩٤	٣٦,٧٨٣,٠٥٢	٣٧,٠٢٩,٢٠٢

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
لقد تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٠ اكتوبر ٢٠١٠ وتم توقيعها بالنيابة عنه من قبل:

معالي/ احمد حميد الطاير
رئيس مجلس الإدارة

السيد/ بيتر بالتوسن
الرئيس التنفيذي

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

	ايضاح	فترة التسعة اشهر المنتهية في		فترة الثلاثة اشهر المنتهية في	
		٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	**٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة**	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة
إيرادات الفوائد		١,٤٨٢,٨٩٨	١,٥٥٥,٠٤٠	٥٠٢,٤٢٧	٥٣٤,٨٤٣
مصروفات الفوائد		(٤٣٤,٥٧٨)	(٥٦٨,٩٣٢)	(١٤٩,٣٨٠)	(١٩٦,٩٥٣)
صافي إيرادات الفوائد		١,٠٤٨,٣٢٠	٩٨٦,١٠٨	٣٥٣,٠٤٧	٣٣٧,٨٩٠
صافي إيرادات الرسوم والعمولات		٢٥٧,٨٠٣	٢٥٩,٨٤٢	٨٢,٩١٩	٨٧,٥٣٨
صافي الأرباح من التعامل بالعملات الأجنبية والأدوات المشتقة		٦٢,٠٦٠	٦٥,١١٠	٢٠,٩٦٣	١٩,٩٩٨
صافي الأرباح من الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل – المحتفظ بها للمتاجرة		١٣,٧٢٤	٩,٣٤٦	(١٠٥)	١٥٣
صافي الأرباح / (الخسائر) من بيع استثمارات متاحة للبيع		٣,٤٥٨	(٢٨,٤٢٧)	٥٠٦	٣,٦٩١
إيرادات توزيعات أرباح وإيرادات إستثمارات أخرى		٧,٢٥٦	١٤,١٣١	(٢٤٥)	١,٣٤٧
إيرادات أخرى		١٧,٧٢٠	١١,٨١٠	١٠,٠٨٦	٤,٣١١
		١,٤١٠,٣٤١	١,٣١٧,٩٢٠	٤٦٧,١٧١	٤٥٤,٩٢٨
مخصصات خسائر انخفاض القيمة	٤	(٢٥٨,٥٠٥)	(١٣٩,٥١٢)	(٧٩,٠٤٤)	(٦٤,٤١٨)
مبالغ مستردة		٢٣,٢٥٢	٢٢,٦٨٨	٥,٨٧٠	٩,٩٥٤
خسائر انخفاض قيمة الإستثمارات المتاحة للبيع		–	(٤١,٠٤٢)	–	(٦,٢٠٠)
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات الأخرى		١,١٧٥,٠٨٨	١,١٦٠,٠٥٤	٣٩٣,٩٩٧	٣٩٤,٢٦٤
المصروفات العمومية والإدارية		(٣٦٤,٢٥٩)	(٣٦٤,٩٥٠)	(١٢٢,٢٤٣)	(١٢٥,١٦٦)
الإستهلاك		(٤٠,٢١٧)	(٣٨,١٤٣)	(١٤,٠٦٩)	(١٣,٦٣٧)
إجمالي المصروفات		(٤٠٤,٤٧٦)	(٤٠٣,٠٩٣)	(١٣٦,٣١٢)	(١٣٨,٨٠٣)
صافي أرباح الفترة		٧٧٠,٦١٢	٧٥٦,٩٦١	٢٥٧,٦٨٥	٢٥٥,٤٦١
العائد على السهم (درهم)	٩	٠,٤٠	٠,٣٩	٠,١٣	٠,١٣

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموجز الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

	فترة التسعة اشهر المنتهية في		*فترة الثلاثة اشهر المنتهية في*	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	**٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة**	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة
صافي أرباح الفترة	**٧٧٠,٦١٢**	٧٥٦,٩٦١	**٢٥٧,٦٨٥**	٢٥٥,٤٦١
الإيرادات الشاملة الأخرى:				
التغيرات في القيمة العادلة للجزء الفعلي من تغطية التدفقات النقدية	**٨,٣٣٠**	(١٩,٨٠٠)	**٥,٥٠٩**	(١,٥١٦)
التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:				
(الأرباح)/الخسائر المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع	**(٣,٥٠٦)**	٦,١٧٤	**(٢٨٧)**	(١,٩٨٠)
إطفاء استثمارات معاد تصنيفها	**١٨,٦٠٥**	٢٤,٥٥٢	**٤,٦٣٩**	٨,٢٤٠
إعادة تقييم استثمارات متاحة للبيع	**(٨,٨٦٠)**	٤٥,٩١٨	**٢٨,٦٥٦**	٥٣,١٩٣
خسائر انخفاض قيمة الإستثمارات المتاحة للبيع	**–**	٤١,٠٤٢	**–**	٦,٢٠٠
صافي التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع	**٦,٢٣٩**	١١٧,٦٨٦	**٣٣,٠٠٨**	٦٥,٦٥٣
صافي التغيرات في الإستثمارات المتاحة للبيع والقيم العادلة لأدوات التغطية	**١٤,٥٦٩**	٩٧,٨٨٦	**٣٨,٥١٧**	٦٤,١٣٧
مكافأة اعضاء مجلس الإدارة	**(٦,٠٠٠)**	(٦,٠٠٠)	**–**	–
الأرباح الشاملة الأخرى للفترة	**٨,٥٦٩**	٩١,٨٨٦	**٣٨,٥١٧**	٦٤,١٣٧
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	**٧٧٩,١٨١**	٨٤٨,٨٤٧	**٢٩٦,٢٠٢**	٣١٩,٥٩٨

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

	رأس المال ألف درهم	الاحتياطي القانوني ألف درهم	الاحتياطي الرأسمالي ألف درهم	الاحتياطي العام ألف درهم	التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للإستثمارات المتاحة للبيع وادوات التغطية ألف درهم	الأرباح المحتجزة ألف درهم	التوزيعات المقترحة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
في ١ يناير ٢٠٠٩	١,٤١١,٨٤٥	١,٣٧٩,٦٧٩	٣٨,٦٣٨	١,١٠٠,٠٠٠	(٢٤,٧٣٢)	٢٢٧,٠١٥	٥٧٠,٧٣٨	٤,٧٠٣,١٨٣
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة (١٥%)	–	–	–	–	–	–	(٢١١,٧٧٧)	(٢١١,٧٧٧)
أسهم منحة مصدرة (٢٥%)	٣٥٢,٩٦١	–	–	–	–	–	(٣٥٢,٩٦١)	–
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	–	–	–	–	٩٧,٨٨٦	٧٥٦,٩٦١	(٦,٠٠٠)	٨٤٨,٨٤٧
في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (مراجعة)	١,٧٦٤,٨٠٦	١,٣٧٩,٦٧٩	٣٨,٦٣٨	١,١٠٠,٠٠٠	٧٣,١٥٤	٩٨٣,٩٧٦	–	٥,٣٤٠,٢٥٣
في ١ يناير ٢٠١٠	**١,٧٦٤,٨٠٦**	**١,٣٧٩,٦٨٣**	**٣٨,٦٣٨**	**١,١٠٠,٠٠٠**	**٣٦,٤٧٧**	**٥٨٣,١٥٤**	**٤٤٧,٢٠٢**	**٥,٣٤٩,٩٦٠**
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة (١٥%)	–	–	–	–	–	–	(٢٦٤,٧٢١)	(٢٦٤,٧٢١)
أسهم منحة مصدرة (١٠%)	١٧٦,٤٨١	–	–	–	–	–	(١٧٦,٤٨١)	–
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	–	–	–	–	١٤,٥٦٩	٧٧٠,٦١٢	(٦,٠٠٠)	٧٧٩,١٨١
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (مراجعة)	**١,٩٤١,٢٨٧**	**١,٣٧٩,٦٨٣**	**٣٨,٦٣٨**	**١,١٠٠,٠٠٠**	**٥١,٠٤٦**	**١,٣٥٣,٧٦٦**	–	**٥,٨٦٤,٤٢٠**

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

		فترة التسعة أشهر المنتهية في	
	إيضاح	**٣٠ سبتمبر ٢٠١٠**	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
		ألف درهم	ألف درهم
		مراجعة	مراجعة
الأنشطة التشغيلية			
صافي أرباح الفترة		٧٧٠,٦١٢	٧٥٦,٩٦١
تسويات لـ:			
الاستهلاك		٤٠,٢١٧	٣٨,١٤٣
خسائر انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع		–	٤١,٠٤٢
ارباح من بيع ممتلكات ومعدات		(٤)	(٢٥)
إيرادات توزيعات الأرباح وايرادات استثمارات اخرى		(٧,٢٥٦)	(١٤,١٣١)
صافي الأرباح غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل – المحتفظ بها للمتاجرة		(١٣,٤٨٣)	(٩,٤٤١)
(ارباح) / خسائر محققة من بيع استثمارات		(٢,٣٠٠)	٢٦,٣٩٠
صافي الخسائر غير المحققة من الأدوات المشتقة		١٦,٠١٧	٢٣,٣٧٩
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة		(٦,٠٠٠)	(٦٠٠٠)
		٧٩٧,٨٠٣	٨٥٦,٣١٨
(الزيادة) / النقص في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي		(٦٣,٧٤٥)	١٨٩,٢٧٢
النقص / (الزيادة) في القروض والتسليفات		٥٩٠,٥٣٦	(١٣٦,١٢٧)
الزيادة في الموجودات الأخرى		(١٢٣,٤٧٥)	(٣٣,١٠٩)
الزيادة في ودائع العملاء		٤٣٦,٢٣٤	١,٩٨١,٥٣٠
الزيادة في المطلوبات الأخرى		٣٣,٠٦٨	٧٧,٤٢٨
(النقص) / الزيادة في المستحق إلى البنوك بعد ثلاثة أشهر		(١٤٧,٠٠٠)	٦٣٨
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		**١,٥٢٣,٤٢١**	٢,٩٣٥,٩٥٠
الأنشطة الاستثمارية			
شراء استثمارات		(١٥١,٩٠٢)	(١٨٦,٢٠٢)
شراء ممتلكات ومعدات		(٨٣,٤٦٠)	(١٠٧,٦٠٤)
إيرادات توزيعات الأرباح		٧,٨٩٦	١٠,٧٣٢
متحصلات من بيع استثمارات		٢٨٥,٠٤٨	٤٥٢,٥٠٩
متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات		٦٢٢	٢٥
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		**٥٨,٢٠٤**	١٦٩,٤٦٠
الأنشطة التمويلية			
توزيعات الأرباح المدفوعة		(٢٦٤,٧٢١)	(٢١١,٧٧٧)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية		**(٢٦٤,٧٢١)**	(٢١١,٧٧٧)
صافي الزيادة في النقد وما يعادله		**١,٣١٦,٩٠٤**	٢,٨٩٣,٦٣٣
النقد وما يعادله في ١ يناير		**٢,٧٤٧,٢٤٥**	(٧٠٦,٧٧٥)
النقد وما يعادله في نهاية الفترة	١٠	***٤,٠٦٤,١٤٩***	٢,١٨٦,٨٥٨

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش. م. ع.) وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن البنك مدرج في سوق دبي المالي.

تشمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للبنك لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ على البنك وشركته التابعة "دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م" (يشار إليهما معاً بـ "المجموعة"). إن الشركة التابعة التي تأسست في ٩ مارس ٢٠٠٥ في دبي، الإمارات العربية المتحدة مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) وقد بدأت عملياتها اعتباراً من ٩ أكتوبر ٢٠٠٥. يمتلك البنك بصورة فعلية كامل حصص الشركة التابعة. يتمثل النشاط الرئيسي للبنك في الأنشطة المصرفية التجارية في حين يتمثل النشاط التجاري لشركته التابعة في العمل كوسيط للأسهم والسندات المحلية.

إن العنوان المسجل للمجموعة هو شارع الاتحاد ، ص.ب ٢٦٦٨ ، دبي ، الإمارات العربية المتحدة.

٢. السياسات المحاسبية الهامة

أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار رقم ٣٤ من معايير التقارير المالية الدولية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن هذه البيانات المالية كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة ، كانت الأحكام الهامة الموضوعة من قبل الإدارة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

ب) أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على أساس التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

- الأدوات المالية المشتقة يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- الموجودات المالية المتاحة للبيع يتم قياسها بالقيمة العادلة؛ و
- الأرض الممنوحة التي تم تقييمها وفقاً للقيمة السوقية في تاريخ المنح.

لقد تم عرض البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات وهي "العملة الرسمية" مقربة إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف.

قامت المجموعة بصورة متسقة بتطبيق السياسات المحاسبية وطرق الاحتساب المستخدمة في إعداد آخر بيانات مالية موحدة سنوية تم نشرها للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

ج) أساس التوحيد

الشركة التابعة

إن الشركة التابعة هي شركة يسيطر عليها البنك. وتعتبر هذه السيطرة قائمة عندما يكون للبنك القدرة، سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة بغرض الحصول على فوائد من أنشطتها. يتم إدراج البيانات المالية للشركة التابعة في البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من تاريخ بدء السيطرة حتى تاريخ انتهاء هذه السيطرة.

المعاملات المشطوبة عند التوحيد

عند إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة يتم شطب الأرصدة وأية أرباح غير محققة ناتجة عن معاملات داخلية للمجموعة. كما يتم شطب أية خسائر غير محققة بنفس طريقة شطب الأرباح غير المحققة ولكن إلى الحد الذي لا يوجد معه أدلة على انخفاض القيمة.

د) الأدوات المالية

إن الأداة المالية هي أي تعاقد ينشأ عنه موجودات مالية للمجموعة ومطلوبات مالية أو ادوات حقوق ملكية لطرف أخر. تقوم المجموعة بتصنيف موجوداتها المالية عند الاعتراف المبدئي في الفئات التالية:

التصنيف

- ***الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:*** تشتمل هذه الفئة على فئتين فرعيتين: (١) الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة (٢) و الموجودات المالية التي يتم بيانها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبدئي. ويتم تصنيف الموجودات المالية ضمن هذه الفئة إذا تم الاستحواذ عليها بصورة رئيسية لغرض البيع على المدى القصير أو في حال حددت من قبل الإدارة على انها موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح او الخسائر عند الإعتراف المبدئي. ويتم أيضا تصنيف الأدوات المشتقة كمحتفظ بها للمتاجرة ما لم يتم تحديدها كعقود تغطية.

- ***القروض والتسليفات:*** إن القروض والتسليفات هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وغير مدرجة في سوق نشطه. وتنشأ القروض والتسليفات عندما تقدم المجموعة الأموال مباشرة إلى المقترض بدون نية المتاجرة في الدين.

- ***الاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق:*** إن الاستثمارات المصنفة كاستثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها ولها تواريخ استحقاق ثابتة ويكون لدى إدارة المجموعة الرغبة في والقدرة على الاحتفاظ بها حتى الاستحقاق.

- ***الاستثمارات المتاحة للبيع:*** إن الاستثمارات المتاحة للبيع هي تلك الموجودات المالية غير المشتقة المحددة كموجودات متاحة للبيع أو ليست مصنفة كـ (أ) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، (ب) قروض وتسلفيات أو (ج) استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق .

الاعتراف المبدئي

يتم الاعتراف بشراء وبيع الاستثمارات في الأوراق المالية في تاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأوراق المالية. ويتم الاعتراف بالقروض والتسليفات عند تقديم المبالغ النقدية إلى المقترضين. يتم الاعتراف مبدئيا بالموجودات المالية بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملة بالنسبة لكافة الموجودات المالية غير المرحلة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

إيقاف الاعتراف

يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عند انتهاء الحق في استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بصورة فعلية بنقل كافة مخاطر وامتيازات الملكية. يتم إيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما يتم تسوية الالتزامات التعاقدية أو الغاؤها أو انتهاؤها.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

د) الأدوات المالية (تابع)

القياس اللاحق

يتم لاحقا ترحيل الموجودات المالية المتاحة للبيع والاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة.

يتم ترحيل القروض والتسليفات والاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق بالتكلفة المطفأة وذلك باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

الأرباح والخسائر عند إعادة القياس

إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر يتم إدراجها ضمن بيان الدخل في الفترة التي تنشأ فيها.

إن الأرباح والخسائر الناشئة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع يتم الاعتراف بها مباشرة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى لحين إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية أو انخفاض قيمتها عندئذ فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة التي كان قد تم الاعتراف بها من قبل ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى يتم الاعتراف بها ضمن بيان الدخل. عندما يتم إعادة تصنيف الاستثمارات المتاحة للبيع ذات الاستحقاق الثابت إلى استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق، يتم الاحتفاظ بأرباح أو خسائر القيمة العادلة المتراكمة حتى تاريخ إعادة التصنيف ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى ويتم إطفائها ضمن بيان الدخل على مدى الأعمار الانتاجية المتبقية للاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

مبادئ قياس القيمة العادلة

تتمثل القيمة العادلة بالمبلغ الذي يمكن مبادلة أصل به، أو تسوية التزام مقابله، بين طرفين على علم يرغبان في ذلك وفقا لشروط السوق الاعتيادية في تاريخ القياس.

تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأداة المالية باستخدام الأسعار المدرجة في سوق نشطه لتلك الأداة في حال توافرها. ويعتبر السوق نشطا، في حال كانت الأسعار المدرجة جاهزة ومتاحة بصورة منتظمة وأن تمثل المعاملات السوقية الفعلية التي تحدث بصورة منتظمة وفقا لشروط السوق الاعتيادية.

في حال كانت السوق غير نشطه بالنسبة لأداة ما، تقوم المجموعة بتقدير القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم. وتشتمل أساليب التقييم على استخدام شروط السوق الاعتيادية بين طرفين على علم ويرغبان في إجراء المعاملة (في حال توفر ذلك)، وبالرجوع إلى القيمة العادلة الحالية للأدوات الأخرى المماثلة بصورة جوهرية، وأساليب صافي القيمة الحالية وطرق التدفقات النقدية المخصومة. وتقوم أساليب التقييم المختارة بإستخدام الحد الأقصى من مدخلات السوق، والاعتماد بأقل قدر ممكن على التقديرات الخاصة للمجموعة، بالإضافة إلى الإلمام بكافة العوامل التي يأخذها المشاركون في السوق بعين الاعتبار عند تحديد سعر ما، وأن تكون تلك الأساليب متوافقة مع الأساليب الاقتصادية المقبولة لتسعير الأدوات المالية. تمثل المدخلات في أساليب التقييم بصورة معقولة توقعات وقياس السوق لعوامل العائدات عند وقوع المخاطر المتأصلة في الأدوات المالية. ترتكز القيم العادلة لاستثمارات المجموعة في محفظة المحافظ على صافي قيمة الموجودات المحددة من قبل مدراء المحافظ.

تعكس القيم العادلة مخاطر الائتمان للأداة وتشتمل على تعديلات للأخذ بالاعتبار المخاطر الائتمانية للمجموعة والطرف المقابل، حيثما يكون مناسبا. يتم تعديل تقديرات القيمة العادلة التي يتم الحصول عليها من خلال هذه النماذج نتيجة أي عوامل أخرى، مثل مخاطر السيولة أو عدم اليقين من النموذج، إلى الحد الذي ترى فيه المجموعة أن المشارك في السوق قد يأخذها بعين الاعتبار عند تحديد سعر المعاملة.

يتم تقدير القيمة العادلة للأدوات المشتقة غير المتداولة بالمبلغ الذي ستقوم المجموعة بإستلامه أو دفعه لانهاء العقد بتاريخ الميزانية العمومية مع الأخذ بالاعتبار ظروف السوق الحالية والجدارة الائتمانية الراهنة للأطراف المقابلة المعنية.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

د) الأدوات المالية (تابع)

تحديد وقياس انخفاض القيمة

تقوم المجموعة بتاريخ كل ميزانية عمومية بتقييم فيما إذا كان هنالك دليل موضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية غير المرحلة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. تنخفض قيمة أصل مالي أو مجموعة من الموجودات المالية عندما يشير الدليل الموضوعي إلى حدوث خسارة بعد الاعتراف المبدئي بالموجودات و أن لهذه الخسارة تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية للموجودات التي يمكن تقديرها بصورة موثوقة.

قد يشتمل الدليل الموضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية (بما في ذلك سندات حقوق الملكية) على الصعوبات المالية الملحوظة للمقترض أو المصدر أو عجز أو إعسار المقترض أو إعادة هيكلة القرض أو السلف من قبل المجموعة وفقا لشروط لم تكن لتقدمها المجموعة في ظروف أخرى أو المؤشرات على إفلاس المقترض أو المصدر أو عدم توفر سوق نشطه للأوراق المالية أو أية معطيات ملحوظة أخرى متعلقة بمجموعة من الموجودات مثل التغيرات السلبية في حالة سداد المقترض أو المصدر في المجموعة أو الظروف الاقتصادية المتعلقة بالتخلف عن السداد في المجموعة. بالإضافة إلى ذلك، فيما يتعلق بالاستثمار في سندات حقوق الملكية، يعتبر الانخفاض الحاد أو طويل الأجل في قيمتها العادلة لأقل من تكلفتها دليلاً موضوعياً على انخفاض القيمة.

تأخذ المجموعة بالاعتبار الأدلة على انخفاض قيمة القروض والتسليفات والأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها حتى الاستحقاق لكل أصل على حده وللأصول بصورة جماعية.

القروض التي يتم تقييمها بصورة فردية

تقوم المجموعة بتاريخ كل ميزانية عمومية وفقا لكل حالة على حده بتقييم ما إذا كان هناك دليل موضوعي على الإنخفاض في قيمة القرض. ويتم قياس خسائر انخفاض قيمة الموجودات المرحلة بالتكلفة المطفأة على أنها الفرق بين القيمة المرحلة للموجودات والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي للموجودات. ويتم تطبيق هذا الاجراء على كافة الحسابات التي تعتبرها هامة على أساس فردي. لتحديد خسائر انخفاض القيمة لتلك القروض، يتم الأخذ بالاعتبار العوامل التالية:

- التعرض الإجمالي للمجموعة لمخاطر العميل؛
- قابلية تطبيق النموذج الخاص بأعمال العميل والقدرة على المتاجرة بنجاح في ظل الأزمات المالية وانتاج تدفقات نقدية كافية تفي بالتزامات الديون؛
- قيمة وتوقيت المقبوضات والمبالغ المستردة المتوقعة؛
- توزيعات الأرباح المحتملة المتاحة عند التصفية أو الافلاس؛
- مدى التزامات الدائنين الآخرين ذوي الأهمية بالنسبة للمجموعة، أو ما يكافئهم، واحتمال استمرار الدائنين الأخرين في دعم الشركة؛
- مدى صعوبة تحديد القيمة الإجمالية وتصنيف مطالبات كافة الدائنين والمدى الذي تتضح عنده الشكوك القانونية والتأمينية؛
- قيمة الضمان القابلة للتحقيق (أو الضمانات الائتمانية الأخرى) واحتمالية نجاح استرداد مبلغ القرض؛
- الاقتطاع المحتمل لأية تكاليف مرتبطة باسترداد المبالغ المستحقة؛ و
- قدرة المقترض على الحصول على وأداء الدفعات بعملة القرض إذا لم يكن القرض بالعملة المحلية.

يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن الأرباح أو الخسائر ويتم بيانها في حساب المخصص المتعلق بالقروض والتسليفات. عندما يترتب على حدث لاحق انخفاض في خسائر انخفاض القيمة، يتم عكس النقص في خسائر انخفاض القيمة من خلال الأرباح أو الخسائر.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

د) الأدوات المالية (تابع)

القروض التي يتم تقييمها بصورة جماعية

يتم تحديد انخفاض القيمة على أساس جماعي بطريقتين مختلفين:

- للقروض التي تخضع لتقييم فردي لتغطية الخسائر التي تم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها بعد؛ و
- لمجموعات القروض المماثلة التي لا تعتبر هامة بصورة فردية.

خسائر انخفاض القيمة المتكبدة ولم يتم تحديدها

يتم تجميع القروض التي يتم تقييمها على أساس فردي والتي لم يتم ايجاد أدلة على تكبد خسارة منها (قروض عاملة) بناء على سمات مخاطر الائتمان الخاصة بها لغرض احتساب الخسائر الجماعية المقدرة. وينشأ ذلك نتيجة انخفاض قيمة قرض ما بتاريخ الميزانية العمومية والذي سوف يتم تحديده بصورة خاصة في المستقبل.

يتم تحديد الخسائر الجماعية لانخفاض القيمة بعد الأخذ بالاعتبار:

- حالات الخسارة السابقة في محافظ ذات سمات مخاطر مماثلة (على سبيل المثال، حسب قطاع الأعمال أو تصنيف القرض أو المنتج)؛
- الفترة المقدرة بين الانخفاض في القيمة الذي يحدث والخسائر التي يتم تحديدها ويثبت حدوثها من خلال تكوين مخصص محدد مناسب للقرض المعني؛ و
- حكم الإدارة فيما إذا كانت الظروف الاقتصادية والائتمانية الحالية تمثل ظروف يحتمل فيها أن يكون المستوى الفعلي للخسائر أكبر أو أقل من الخسائر التي تشير إليها التجارب السابقة.

يتم تقدير الفترة ما بين الخسارة التي تحدث وتحديدها من قبل الإدارة لكل محفظة يتم تجميعها.

مجموعات القروض المماثلة

فيما يتعلق بمجموعات القروض المماثلة التي لا تعتبر هامة بصورة فردية، تقوم المجموعة باستخدام المعلومات السابقة المتعلقة باحتمال التخلف عن السداد وتوقيت الاسترداد وقيمة الخسارة المتكبدة والتي يتم تعديلها لبيان أحكام الإدارة فيما إذا كانت الظروف الاقتصادية والائتمانية الحالية تمثل ظروف يحتمل فيها أن تكون الخسائر الفعلية أكبر أو أقل من الخسائر التي تشير إليها التجارب السابقة. تتم بصورة منتظمة مقارنة معدلات العجز عن السداد ومعدلات الخسارة والتوقيت المتوقع لاسترداد المبالغ في المستقبل بالنتائج الفعلية لضمان أن تبقى هذه المعدلات ملائمة.

انخفاض قيمة الاستثمارات المصنفة كاستثمارات متاحة للبيع

تقرر المجموعة أن الاستثمارات في حقوق الملكية المتاحة للبيع قد تعرضت لانخفاض في القيمة إذا كان هناك انخفاض حاد أو طويل الأجل في القيمة العادلة لأقل من التكلفة. يتم الاعتراف بخسائر انخفاض قيمة الاستثمارات في الأوراق المالية المتاحة للبيع من خلال تحويل الخسائر المتراكمة التي قد تم الاعتراف بها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الأرباح أو الخسائر كتعديل خاص بإعادة التصنيف. إن الخسائر المتراكمة التي يتم إعادة تصنيفها من الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الأرباح أو الخسائر تمثل الفرق بين تكلفة الاستحواذ، صافية من سداد المبلغ الأصلي والاطفاء، والقيمة العادلة الحالية، ناقصا خسائر انخفاض القيمة التي تم الاعتراف بها سابقا ضمن الأرباح أو الخسائر. ويتم اظهار التغيرات في مخصصات انخفاض القيمة المنسوبة لقيمة المبلغ في الزمن المعني كأحد عناصر إيرادات الفائدة.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

د) الأدوات المالية (تابع)

انخفاض قيمة الاستثمارات المصنفة كاستثمارات متاحة للبيع (تابع)

إذا زادت في وقت لاحق القيمة العادلة لأداة دين متاحة للبيع تعرضت لانخفاض في القيمة وكان من الممكن ربط هذه الزيادة بصورة موضوعية بحدث تم بعد الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن الأرباح أو الخسائر، يتم عكس خسائر انخفاض القيمة مع الاعتراف بقيمة ما تم عكسه ضمن الأرباح أو الخسائر. إلا أنه لا يتم عكس اي استرداد لاحق في القيمة العادلة لأي من سندات حقوق الملكية المتاحة للبيع والتي تعرضت لانخفاض في قيمتها من خلال بيان الدخل ويتم الاعتراف به مباشرة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى.

هـ) الأدوات المالية المشتقة

التصنيف

تقوم المجموعة بإبرام عقود أدوات مالية مشتقة تشتمل على عقود آجلة وعقود مستقبلية وعقود مقايضة وعقود خيارات في أسواق رأس المال وأسواق الصرف الأجنبية. يتم تصنيف الأدوات المالية المشتقة غير المؤهلة لحساب التحوط على أنها أدوات مالية "بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر – موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة".

الاعتراف المبدئي وإعادة القياس

في سياق الأعمال الاعتيادية ، تتمثل القيمة العادلة للأداة المشتقة عند الاعتراف المبدئي بسعر المعاملة. لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم بيان الأدوات المالية المشتقة بقيمها العادلة. يتم تحديد القيم العادلة بصورة عامة استناداً الى أسعار السوق المدرجة في أسواق نشطة أو باستخدام طرق تقييم عندما لا يوجد سوق نشط.

يتم إدراج الأدوات المالية المشتقة ذات القيم السوقية الايجابية (الأرباح غير المحققة) ضمن الموجودات في حين يتم إدراج الأدوات المالية المشتقة ذات القيم السوقية السلبية (الخسائر غير المحققة) ضمن المطلوبات.

الأرباح والخسائر الناتجة عن إعادة القياس

يتم بيان الأرباح أو الخسائر الناتجة عن الأدوات المالية المشتقة المصنفة كمحتفظ بها للمتاجرة ضمن بيان الدخل.

و) أدوات التغطية (التحوط)

عندما يتم تحديد الأدوات المشتقة كعقود تغطية، تقوم المجموعة بتصنيفها إما:

- كعقود تغطية القيمة العادلة والتي تغطي التغير في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المعترف بها؛ أو
- كعقود تغطية التدفقات النقدية والتي تغطي التعرض للتقلبات في التدفقات النقدية المستقبلية المحتملة بصورة كبيرة والمنسوبة لموجودات أو مطلوبات معترف بها أو معاملة متوقعة.

يتم تطبيق محاسبة التغطية على الأدوات المشتقة المحددة كأدوات تغطية لتغطية القيمة العادلة أو التدفقات النقدية في حال توفر معايير معينة.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

و) أدوات التغطية (التحوط) (تابع)

محاسبة التغطية

توثيق التغطية

في بداية التغطية، يجب إعداد مستندات رسمية لعلاقة التغطية. ويجب أن تشتمل مستندات التغطية المعدة في البداية على وصف لما يلي:

- هدف واستراتيجية إدارة المخاطر لدى المجموعة من أجل القيام بالتغطية؛
- طبيعة المخاطر التي يتم تغطيتها؛
- تعريف واضح للبند الخاضع للتغطية وأداة التغطية؛ و
- كيف ستقوم المجموعة بتقييم فاعلية علاقة التغطية بصورة مستمرة.

اختبار فاعلية التغطية

تعتبر التغطية ذات فاعلية عالية إذا تحقق الشرطان التاليان:

- في بداية التغطية وفي الفترات اللاحقة، يتوقع أن تكون التغطية ذات فاعلية عالية في تسوية التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية لأدوات التغطية مع التغيرات المقابلة في المخاطر الخاضعة للتغطية ويجب أن يتم قياسها بصورة موثوقة؛ و

- تتراوح النتائج الفعلية للتغطية ما بين ٨٠% إلى ١٢٥%.

في حالة تغطية التدفقات النقدية، يتم تحديد فاعلية التغطية المتوقعة من خلال مطابقة البنود الهامة لأدوات التغطية والبنود التي يتم تغطيتها.

عقود تغطية القيمة العادلة

يتم قيد التغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة المحددة والمؤهلة كأدوات تغطية للقيمة العادلة ضمن بيان الدخل مع التغيرات في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات أو مجموعة منها منسوبة إلى المخاطر الخاضعة للتغطية.

عقود تغطية التدفقات النقدية

يتم الاعتراف بالجزء الفعلي للتغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة المحددة والمؤهلة كأدوات تغطية للتدفقات النقدية ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى. اما الأرباح والخسائر في القيمة العادلة المتعلقة بالجزء غير الفعلي فيتم الاعتراف بها مباشرة ضمن بيان الدخل.

توقف محاسبة التغطية

يتم التوقف عن محاسبة التغطية عندما تنتهي اداة التغطية أو يتم بيعها أو عندما تتوقف التغطية عن الالتزام بمعايير محاسبة التغطية. في ذلك الوقت تبقى ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى أية أرباح أو خسائر متراكمة لأدوات التغطية قد تم الاعتراف بها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى إلى أن تتم المعاملة المتوقعة. عندما لا يكون من المتوقع إتمام تلك المعاملة، يتم مباشرة تحويل أية أرباح أو خسائر متراكمة قد تم بيانها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى إلى بيان الدخل.

عقود التغطية غير المؤهلة لمحاسبة التغطية

فيما يتعلق بعقود التغطية غير المؤهلة لمحاسبة التغطية، يتم تحويل أية أرباح أو خسائر ناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة لأداة التغطية إلى بيان الدخل للفترة ذات الصلة.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

ز) حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية

إن أغراض وسياسات وإجراءات حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية للمجموعة تتوافق مع تلك الأغراض والسياسات والإجراءات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

٣. المستحق من البنوك

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مدققة
ودائع جارية وتحت الطلب	٧١,٣٢٥	٩٨,٠٠٦
ايداعات	١,٧١٧,٩٠٥	١,٠٦١,٠٦٥
	١,٧٨٩,٢٣٠	١,١٥٩,٠٧١

يشتمل المستحق من البنوك على ودائع جارية وتحت الطلب بمبلغ ٧١,٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٩٦,٧ مليون درهم) وايداعات بمبلغ ١٩٠,٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: لا شيء) لدى بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

٤. القروض والتسليفات

تتكون محفظة القروض والتسليفات مما يلي:

التحليل حسب النوع:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مدققة
سحوبات على المكشوف	٧,٣٢٨,٧٩٧	٧,٥٢١,٢٣٠
قروض	١٩,٨٠٩,٥٤٦	١٩,٧٨١,٣٧٨
تسليفات مقابل خطابات إئتمان وايصالات أمانة	٨٠٩,٧٤٦	٧٩٠,٥١١
كمبيالات مخصومة	٨٠٤,٧٩٠	١,٠٢١,٢١٤
	٢٨,٧٥٢,٨٧٩	٢٩,١١٤,٣٣٣
ناقصا: مخصصات خسائر انخفاض القيمة	(٩٦٦,٥٩٢)	(٧٣٧,٥١٠)
صافي القروض والتسليفات	٢٧,٧٨٦,٢٨٧	٢٨,٣٧٦,٨٢٣

٤. القروض والتسليفات (تابع)

التحليل حسب القطاع:	**٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة**	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مدققة
الأنشطة التجارية والأعمال:-		
الزراعة والأنشطة ذات الصلة	**٣١,٧٤٢**	٢٥,٥٣٤
التعدين والمحاجر	**٢٨٧,٠٩٦**	٣٣٥,٥١٩
التصنيع	**١,٥٨٤,٩٩٣**	١,٦٣١,٥٥١
الإنشاءات والعقارات	**٣,٨٩٦,٦٥٧**	٣,٨٤٢,٤١٦
التجارة	**٨,٠٠٣,٠٩٤**	٨,١٧٧,٤٥٧
المواصلات والاتصالات	**٤٤٨,٠٣٢**	٤٩٣,٦٧٤
الخدمات	**٣,٤٨٥,٤٥٧**	٢,٩٥٦,٤٧٣
الأعمال والإستثمارات	**٥,٩٨١,٣٤٢**	٦,٢٣١,٧٣٦
إجمالي الأنشطة التجارية والأعمال	**٢٣,٧١٨,٤١٣**	٢٣,٦٩٤,٣٦٠
البنوك والمؤسسات المالية	**٥٥٤,٨٢٨**	٦٨٨,٥٠٢
الهيئات الحكومية وشركات القطاع العام	**١,٨٢٩,٦٠٧**	١,٧٨٢,٨١٤
الشخصية – نظامية	**٢,٢٧٤,٥٣٢**	٢,٤٢٢,٢٦٣
أخرى	**٣٧٥,٤٩٩**	٥٢٦,٣٩٤
	٢٨,٧٥٢,٨٧٩	٢٩,١١٤,٣٣٣
ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة	**(٩٦٦,٥٩٢)**	(٧٣٧,٥١٠)
صافي القروض والتسليفات	**٢٧,٧٨٦,٢٨٧**	٢٨,٣٧٦,٨٢٣

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مدققة
الرصيد في ١ يناير	**٧٣٧,٥١٠**	٣٢٦,٩١٦
مبالغ تم شطبها خلال الفترة / السنة	**(٦٧,٣٥٧)**	(١٧,٨١٧)
المحمل على الفترة / السنة	**٢٥٨,٥٠٥**	٤١١,١٠٨
فوائد غير معترف بها	**٦١,١٨٦**	٤٣,١٥٤
مبالغ مستردة	**(٢٣,٢٥٢)**	(٢٥,٨٥١)
	٩٦٦,٥٩٢	٧٣٧,٥١٠

٥. الاستثمارات في الأوراق المالية

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (مراجعة)	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها للمتاجرة				
حقوق ملكية	٨,٢٥٣	–	–	٨,٢٥٣
محفظة المحافظ	–	١,٣٤٩	–	١,٣٤٩
متاحة للبيع				
حقوق ملكية	٢٥٣,٦١٦	–	–	٢٥٣,٦١٦
محفظة المحافظ	٣٦,٥٩١	٨٦,٧٠٤	–	١٢٣,٢٩٥
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
– حكومية	٦٩,٦٦٣	–	٤١,٣٦٧	١١١,٠٣٠
– أخرى	١٠٤,٣٧٣	–	٧,٠٢١	١١١,٣٩٤
أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير	١٨١,٢٩٨	٦٤,١٤٠	–	٢٤٥,٤٣٨
محتفظ بها حتى الاستحقاق				
أوراق مالية حكومية ذات سعر ثابت	١٦٩,٨١٢	–	–	١٦٩,٨١٢
أوراق مالية ذات سعر متغير				
– حكومية	٧٠١,١٢٢	–	–	٧٠١,١٢٢
– أخرى	٥٩,٥٠٣	–	–	٥٩,٥٠٣
إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية	١,٥٨٤,٢٣١	١٥٢,١٩٣	٤٨,٣٨٨	١,٧٨٤,٨١٢

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها للمتاجرة				
حقوق ملكية	١٤,٤٢٠	–	–	١٤,٤٢٠
محفظة المحافظ	–	١,٨٦٢	–	١,٨٦٢
متاحة للبيع				
حقوق ملكية	٢٩٤,٧٥٣	–	–	٢٩٤,٧٥٣
محفظة المحافظ	٣٤,٩٦٧	٨٥,٧٧٤	–	١٢٠,٧٤١
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
– حكومية	٤٧,٠١٤	–	٤٣,٢٥٠	٩٠,٢٦٤
– أخرى	٧١,٢٦٥	–	١٩,٩٣٢	٩١,١٩٧
أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير	١٥٩,٨٩٦	٥٧,٢٩٩	–	٢١٧,١٩٥
محتفظ بها حتى الاستحقاق				
أوراق مالية حكومية ذات سعر ثابت	١٦٧,١٦٦	–	–	١٦٧,١٦٦
أوراق مالية ذات سعر متغير				
– حكومية	٨٣٥,٨٠١	–	–	٨٣٥,٨٠١
– أخرى	٦٣,١٧٦	–	–	٦٣,١٧٦
إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية	١,٦٨٨,٤٥٨	١٤٤,٩٣٥	٦٣,١٨٢	١,٨٩٦,٥٧٥

٥. الاستثمارات في الأوراق المالية (تابع)

٥-١ استثمارات محفظة المحافظ

وهي تمثل الاستثمارات في محفظة محافظ إدارة الموجودات المحلية والعالمية كجزء من استراتيجية المجموعة لتنويع ممتلكاتها.

٥-٢ إعادة تصنيف الاستثمارات في الأوراق المالية

نتيجة لتبني التعديلات الخاصة بمعيار المحاسبة الدولي ٣٩- الأدوات المالية ؛ الاعتراف والقياس ، والمعيار ٧ من معايير التقارير المالية الدولية – الأدوات المالية : الإفصاحات ، والتي تم إصدارها في أكتوبر ٢٠٠٨ ، قامت المجموعة بإعادة تصنيف استثمارات قيمتها ٨٤ مليون درهم ، وهو ما يعادل قيمتها العادلة كما في ١ يوليو ٢٠٠٨ من فئة القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إلى فئة استثمارات متاحة للبيع. نظراً لعدم المتاجرة في الاستثمارات المعاد تصنيفها خلال السنوات الماضية ، تضع الإدارة بالاعتبار أن إعادة التصنيف يقدم عرض أكثر ملائمة للاستثمارات مما يتلاءم مع استراتيجية الاستثمار طويل الاجل المتبعة لدى المجموعة. وفقا لهذه التعديلات، يتم بيان تأثير إعادة التصنيف فيما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ **ألف درهم** **مراجعة**	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مدققة
قبل إعادة التصنيف		
خسائر القيمة العادلة غير المحققة المعترف بها ضمن بيان الدخل	–	–
بعد إعادة التصنيف		
خسائر القيمة العادلة غير المحققة المعترف بها ضمن التغيرات المتراكمة في القيم العادلة	(٤٨٠)	(٦٠٠)

٦. ودائع العملاء

القروض المساندة

تشتمل ودائع العملاء على ودائع تم استلامها من قبل المجموعة في ٢٠٠٨ بقيمة إجمالية قدرها ١,٨٤١ مليون درهم *(٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١,٨٤١ مليون درهم)* من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة. أبرمت المجموعة في ٩ ديسمبر ٢٠٠٩ (تاريخ إعادة الجدولة) اتفاق مع وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة ، يتم بموجب هذا الاتفاق إدراج هذه الودائع ضمن مطالبات أخرى، ويسمح البنك المركزي التعامل معها كشق ثاني ادنى من رأس المال. تحمل القروض المساندة فائدة تتراوح من ٤% إلى ٦,٥% سنويا تستحق الدفع بصورة ربع سنوية من تاريخ إعادة الجدولة ولمدة ٧ سنوات.

٧. قروض متوسطة الأجل

خلال ٢٠٠٨ أبرمت المجموعة اتفاقية قرض جماعي لمدة ٣ سنوات وتبلغ قيمة القرض ٤٠٠ مليون دولار أمريكي مع وجود خيار تجديد القرض على اساس ربع او نصف سنوي. يخضع هذا القرض لمعدل الفائدة وفقا لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ شهور زائدا ٧٥ نقطة أساس ويتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية.

٨. حقوق الملكية

رأس المال

يتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ من ١,٩٤١,٢٨٧,٥٩٦ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم(٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١,٧٦٤,٨٠٦,٩٠٦ *سهم قيمة كل سهم ١ درهم*).

إصدار أسهم منحة

وافق المساهمون خلال اجتماع الجمعية العمومية العادية المنعقد بتاريخ ٢٤ فبراير ٢٠١٠ على إصدار أسهم منحة بنسبة ١٠% بمعدل ١ سهم منحة لكل ١٠ أسهم مملوكة وتم تحويلها إلى رأس مال المجموعة.

٩. العائد على السهم

يرتكز حساب العائد على السهم على أرباح المجموعة عن فترة التسعة أشهر و الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ المستحقة للمساهمين والبالغة ٧٧٠,٦١٢ ألف درهم و ٢٥٧,٦٨٥ ألف درهم على التوالي *(فترة التسعة أشهر و الثلاثة أشهر المنتهية في٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ٧٥٩,٩٦١ ألف درهم و ٢٥٥,٤٦١ الف درهم على التوالي)* ، وعلى متوسط العدد المرجح للأسهم المصدرة والبالغ ١,٩٤١,٢٨٧,٥٩٦ سهما (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ١,٩٤١,٢٨٧,٥٩٦ سهما).

١٠. النقد وما يعادله

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة
النقد في الصندوق	٥٣٧,٢٢٢	٥٩٤,٠٩٣
الأرصدة لدى المصرف المركزي	١,٠٠٧,٦٧٣	٩٨,٥٥٦
شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي	١,٠٠٠,٠٠٠	١,٧٠٠,٠٠٠
المستحق من البنوك خلال ثلاثة أشهر	١,٧٨٩,٢٣٠	٥٧٢,٣٠٠
	٤,٣٣٤,١٢٥	٢,٩٦٤,٩٤٩
المستحق إلى البنوك خلال ثلاثة أشهر	(٢٦٩,٩٧٩)	(٧٧٨,٠٩١)
	٤,٠٦٤,١٤٩	٢,١٨٦,٨٥٨

١١. الارتباطات الطارئة والالتزامات

تدخل المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية في العديد من المعاملات تتضمن التعهد ببعض الالتزامات مثل الاعتمادات المستندية والضمانات والتزامات القروض غير المسحوبة.

١١. الارتباطات الطارئة والالتزامات (تابع)

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مدققة
الارتباطات الطارئة:		
اعتمادات مستندية	١,٣٥٣,١٨١	١,٥٧٢,٦٤٨
ضمانات	٧,٣٦٤,٢٨٣	٨,٤٠٩,٥٤٥
	٨,٧١٧,٤٦٤	٩,٩٨٢,١٩٣
الالتزامات الإئتمانية:		
التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة	٧,٢٤١,٥٤٨	٨,٩٧٣,٦٩٣
إجمالي الارتباطات الطارئة والالتزامات	١٥,٩٥٩,٠١٢	١٨,٩٥٥,٨٨٦

١٢. التحليل القطاعي

يتم عرض معلومات القطاعات فيما يتعلق بقطاعات الأعمال والقطاعات الجغرافية للمجموعة. ويرتكز التنسيق الأساسي لقطاعات الأعمال على هيكل الإدارة والتقارير الداخلية لدى المجموعة.

تدفع وتستلم قطاعات الأعمال فوائد إلى ومن الخزينة المركزية وفقا لشروط السوق الاعتيادية لتعكس توزيعات رأس المال وتكاليف التمويل.

قطاعات الأعمال

الأعمال المصرفية للشركات	تشتمل على القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والحسابات والودائع الجارية ومنتجات التمويل التجاري للشركات والمؤسسات التجارية (المتوسطة) والمؤسسات التجارية الصغيرة.
الأعمال المصرفية للأفراد	تشتمل على حسابات جارية وحسابات إدخار سهلة الاستخدام وحسابات ودائع ذات سعر ثابت و قروض شخصية وتسهيلات سحب على المكشوف وتمويل سيارات ومنتجات رهن وتسهيلات قروض وتسهيلات ائتمانية أخرى إلى عملاء من اصحاب الثروات (الدانه) وعملاء متوسطي الدخل (شخصي) وعملاء محدودي الدخل (مباشر)
الخزينة والاستثمارات	يتولى هذا القطاع إدارة الميزانية العمومية والتعاملات في الأدوات المشتقة لغرض المتاجرة وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المحفظة الاستثمارية الخاصة بالمجموعة.

لدى المجموعة وحدة خدمات مركزية مشتركة تتولى إدارة العقارات وبعض التكاليف التجارية لدى المجموعة. ويتم تحميل الفائدة او إضافتها لقطاعات الأعمال وفقا لأسعار تحويل محافظ الأموال التي تقارب تكلفة استبدال الاموال. ويتم تخصيص النفقات المركزية الأخرى لقطاعات الأعمال على أساس معقول بينما تظل بعض التكاليف غير مخصصة.

القطاعات الجغرافية

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة وهي دولة الإمارات العربية المتحدة.

١٢. التحليل القطاعي (تابع)

فيما يلي التحليل القطاعي لفترة التسعة اشهر:

	الأعمال المصرفية للشركات ألف درهم	الأعمال المصرفية للأفراد ألف درهم	الخزينة والاستثمارات ألف درهم	عمليات أخرى ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (مراجعة)					
الموجودات	٢٥,٣٩١,٤٧٣	٢,٣٩٤,٨١٤	٧,٦٢٦,٨٦٨	١,٩٧٨,٣٣٩	٣٧,٣٩١,٤٩٤
المطلوبات	٢١,٧٩١,٥٨١	٦,٥٧٣,١٠٧	١,٧٣٩,١٧٦	١,٤٢٣,٢١٠	٣١,٥٢٧,٠٧٤
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)					
الموجودات	٢٥,٧١٣,٦٠٤	٢,٦٦٣,٢١٩	٦,٧٠٧,٥٧٤	١,٦٩٨,٦٥٥	٣٦,٧٨٣,٠٥٢
المطلوبات	٢١,٨٩٣,١١٦	٦,٠٣٥,٣٣٨	٢,٢٣٥,٧٦٨	١,٢٦٨,٨٧٠	٣١,٤٣٣,٠٩٢
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (مراجعة)					
صافي إيرادات الفوائد	٨٦٥,٦١١	١٣٣,٨٧٤	٤٨,٨٣٥	–	١,٠٤٨,٣٢٠
إيرادات أخرى	١٨٥,٢٩٨	٤٠,٤٠٠	٨٦,٤٩٨	٤٩,٨٢٥	٣٦٢,٠٢١
إجمالي الإيرادات التشغيلية	١,٠٥٠,٩٠٩	١٧٤,٢٧٤	١٣٥,٣٣٣	٤٩,٨٢٥	١,٤١٠,٣٤١
التكاليف المخصصة	١٨٣,١٦٧	٧٩,١٣٦	١٤,٩٠٨	–	٢٧٧,٢١١
التكاليف غير المخصصة	–	–	–	٨٧,٠٤٨	٨٧,٠٤٨
مخصصات انخفاض القيمة صافيه من المستردات	١٨٩,٨٦٤	٤٥,٣٨٩	–	–	٢٣٥,٢٥٣
الاستهلاك	٥,١٤٠	٦,٩٥٥	١,٠١٩	٢٧,١٠٣	٤٠,٢١٧
إجمالي المصروفات	٣٧٨,١٧١	١٣١,٤٨٠	١٥,٩٢٧	١١٤,١٥١	٦٣٩,٧٢٩
صافي أرباح السنة	٦٧٢,٧٣٨	٤٢,٧٩٤	١١٩,٤٠٦	(٦٤,٣٢٦)	٧٧٠,٦١٢
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (مراجعة)					
صافي إيرادات الفوائد	٧٨٣,٥١٠	١٥٣,١٧١	٤٩,٤٢٧	–	٩٨٦,١٠٨
إيرادات أخرى	١٩٧,٢٣٤	٣٨,٨٢٣	٦٠,٠٣٨	٣٥,٧١٧	٣٣١,٨١٢
إجمالي الإيرادات التشغيلية	٩٨٠,٧٤٤	١٩١,٩٩٤	١٠٩,٤٦٥	٣٥,٧١٧	١,٣١٧,٩٢٠
التكاليف المخصصة	١٩٠,٢٣١	٩٣,٤٥٩	٨,٢٣٢	–	٢٩١,٩٢٢
التكاليف غير المخصصة	–	–	–	٧٣,٠٢٨	٧٣,٠٢٨
مخصصات انخفاض القيمة صافيه من المستردات	١٠٣,٩٢٥	١٣,٠٢٦	٤١,٠٤٢	(١٢٧)	١٥٧,٨٦٦
الاستهلاك	٤,٨٧٥	٦,٥٩٦	٩٦٧	٢٥,٧٠٥	٣٨,١٤٣
إجمالي المصروفات	٢٩٩,٠٣١	١١٣,٠٨١	٥٠,٢٤١	٩٨,٦٠٦	٥٦٠,٩٥٩
صافي أرباح السنة	٦٨١,٧١٣	٧٨,٩١٣	٥٩,٢٢٤	(٦٢,٨٨٩)	٧٥٦,٩٦١

١٣. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

	اعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين		الأطراف ذات العلاقة الاخرين	
	٣٠سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مدققة	**٣٠سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة**	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مدققة
القروض والتسليفات				
المستحقة في ١ يناير	**١٨٢,٣٤٢**	١٥٥,٤٣٩	**٢٤٨,٤٨١**	٣١٨,٧٥١
القروض الممنوحة	**٥,٥٠٢**	٢٨,٤٥٥	**٤٣,٦٦٧**	٣٨,٩٨٧
التسديدات	**(١٦,٦١٧)**	(١,٥٥٢)	**(٥٣,٢٦٩)**	(١٠٩,٢٥٧)
الرصيد الختامي	**١٧١,٢٢٧**	١٨٢,٣٤٢	**٢٣٨,٨٧٩**	٢٤٨,٤٨١
الودائع				
الودائع في ١ يناير	**٤٢,١٩٩**	٤٦,٣٠١	**٦٤,٢٠٠**	٤٤,٤٤٥
الودائع المستلمة	**١٤,١٠٦**	٦,٦٥٥	**٩,٦٩٤**	٣١,٣٠٩
الودائع المدفوعة	**(٢٩,٥٥٨)**	(١٠,٧٥٧)	**(٢٦,٥٩٤)**	(١١,٥٥٤)
الرصيد الختامي	**٢٦,٧٤٧**	٤٢,١٩٩	**٤٧,٣٠٠**	٦٤,٢٠٠

	٣٠سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	**٣٠سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة**	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة
ايرادات الفوائد	**٦,٤٨٣**	٦,٥٧٠	**٩,٥٩٨**	١٤,٠٦٢
مصروفات الفوائد	**٥٨٤**	١,١١٧	**٣٩٩**	٦١٦

لم يتم الاعتراف بمخصصات انخفاض القيمة بشأن القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة *(٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: لا شيء)*.

إن القروض المصدرة لأعضاء مجلس الإدارة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ غير مضمونة ويتم سدادها شهريا على مدى فترة لا تزيد عن ٥ سنوات *(٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٥ سنوات)* وهي تحمل فائدة وفقا لأسعار مماثلة لأسعار الفائدة على القروض الممنوحة للأطراف الأخرى.

إن موظفي الإدارة الرئيسيين هم الأشخاص الذين لديهم السلطة والمسؤولية عن تخطيط وإدارة ورقابة أنشطة المجموعة سواء بصورة مباشرة أو غير مباشر , ويشمل ذلك أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواء كانوا تنفيذيين أو غير ذلك).

تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة
الرواتب والتعويضات الأخرى قصيرة الأجل	**٩,٩٩٩**	١٠,١٢٤
تعويضات ما بعد التقاعد	**٣٥٠**	٤٥٣

١٤. كفاية رأس المال

يتم تحديد معدل كفاية رأس المال النظامي للمجموعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المصرف المركزي"). لقد التزمت المجموعة وشركاتها التابعة بكافة المتطلبات التنظيمية الخاصة برأس المال ولم تكن هناك اي تغيرات هامة في إدارة المجموعة لرأس المال باستثناء أن البنك المركزي قام خلال سنة ٢٠٠٩ بإصدار تعميم بوجوب رفع نسبة كفاية رأس المال بشقيه الأول والثاني إلى ١١% بنهاية سبتمبر ٢٠٠٩ على ان لا تقل نسبة كفاية الشق الأول عن ٧%. ورفع نسبة كفاية رأس المال بشقيه الأول والثاني إلى ١٢% بنهاية سبتمبر ٢٠١٠ على ان لا تقل نسبة كفاية الشق الأول من رأس المال عن ٨%.

فيما يلي أغراض المجموعة من إدارة رأس المال:

- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار وفقا لمبدأ الاستمرارية وزيادة عائدات المساهمين؛ و
- الالتزام بمتطلبات رأس المال النظامية الموضوعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي تحليل رأس المال النظامي للمجموعة في شقين:

- الشق الأول لرأس المال، يشتمل على رأس المال العادي، واحتياطي التحويل والأرباح المستبقاة؛
- الشق الثاني لرأس المال، يشتمل على احتياطيات القيمة العادلة المرتبطة بالأرباح/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع والمشتقات المحتفظ بها كتغطيات تدفقات نقدية، والمخصص الجماعي والقروض المساندة.

ولقد تم فرض القيود التالية على الشق الثاني لرأس المال:

- إجمالي رأس المال في الشق الثاني لا يزيد عن ٦٧% من الشق الأول من رأس المال؛
- المطلوبات المساندة لا تزيد عن ٥٠% من إجمالي الشق الأول من رأس المال؛
- المخصص الجماعي لا يزيد عن ١,٢٥% من إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر.

١٤. كفاية رأس المال (تابع)

يقدم الجدول أدناه ملخصا لمكونات رأس المال النظامي للمجموعة:

	بازل ٢		بازل ١	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مدققة	**٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة**	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم مدققة
الشق الأول من رأس المال				
رأس المال	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧
الاحتياطي القانوني	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣
الاحتياطي العام	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠
الأرباح المستبقاة	١,٣٥٣,٧٦٦	٥٨٣,١٥٤	١,٣٥٣,٧٦٦	٥٨٣,١٥٤
الشق الأول من رأس المال	٥,٧٧٤,٧٣٦	٥,٠٠٤,١٢٤	٥,٧٧٤,٧٣٦	٥,٠٠٤,١٢٤
الشق الثاني الأعلى من رأس المال				
احتياطي القيمة العادلة	٢٢,٩٧١	١٦,٤١٥	٢٢,٩٧١	١٦,٤١٥
المخصصات الجماعية	٣٦٥,٠٢٤	٣٢٩,٠٢٤	–	–
	٣٨٧,٩٩٥	٣٤٥,٤٣٩	٢٢,٩٧١	١٦,٤١٥
الشق الثاني الأدنى من رأس المال				
قروض مساندة	١,٨٤١,٥٢٦	١,٨٤١,٥٢٦	١,٨٤١,٥٢٦	١,٨٤١,٥٢٦
الشق الثاني من رأس المال	٢,٢٢٩,٥٢١	٢,١٨٦,٩٦٥	١,٨٦٤,٤٩٧	١,٨٥٧,٩٤١
الاقتطاعات من الشق الاول والثاني				
الاستثمارات في الشركات التابعة غير الموحدة	(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)
إجمالي قاعدة رأس المال (أ)	٧,٩٩٤,٢٥٧	٧,١٨١,٠٨٩	٧,٦٢٩,٢٣٣	٦,٨٥٢,٠٦٥
الموجودات المرجحة للمخاطر – الدعامة الأولى				
داخل الميزانية العمومية	–	–	٢٦,٣٩٤,١٤٨	٢٧,٠٢٧,٦٥٦
خارج الميزانية العمومية	–	–	٥,٠٧٧,٥٦٧	٥,٧٩٦,٦٩١
مخاطر الائتمان	٣١,٤٢٠,٣١١	٣٢,٤٦١,١٩١	–	–
مخاطر السوق	٢٦,٢٣٤	٣٩,٨٤٨	–	–
المخاطر التشغيلية	٣,٠٧٠,٣٧٢	٣,٠٧٠,٣٧٢	–	–
الموجودات المرجحة للمخاطر (ب)	٣٤,٥١٦,٩١٧	٣٥,٥٧١,٤١١	٣١,٤٧١,٧١٥	٣٢,٨٢٤,٣٤٧
كفاية الشق الأول لرأس المال	%١٦,٧٣	%١٤,٠٦	%١٨,٣٥	%١٥,٢٥
كفاية رأس المال الدعامة الأولى (ج)	%٢٣,١٦	%٢٠,١٩	%٢٤,٢٤	%٢٠,٨٦
الخصم الخاص بالدعامة الثانية (د)	%١,٨٢	%١,١٨	–	–
كفاية رأس المال (ج – د)	%٢١,٣٤	%١٩,٠١	%٢٤,٢٤	%٢٠,٨٦

١٥. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.